

## ORDENANZAS MARITIMAS DE 1331 Y 1333

El inicio de la guerra contra los genoveses rebeldes al rey Alfonso el Benigno y los confederados de aquéllos, según Zurita, dio motivo a nuestro monarca para disponer la expedición de las armadas de la ciudad de Barcelona y de la del rey de Mallorca, a fin de combatir a tales sublevados. El aludido cronista refiere, además, que en la citada lucha, los catalanes mucho tiempo sustentaron el señorío del mar, por las rigurosas leyes dictadas y los castigos decretados <sup>1</sup>.

Ambos aspectos pueden apreciarse en las ordenanzas marítimas formalizadas por el rey Alfonso, durante su estancia en Barcelona, en 4 de julio de 1331, previa notificación del proyecto de las mismas a su primo Jaime III, rey de Mallorca, conde de Rosellón y Cerdaña y señor de Montpellier (doc. 1), ratificado, meses más tarde, por el soberano aragonés desde Tortosa, en 15 de octubre del mismo año, con adición de algunas cláusulas relacionadas con la reglamentación de los marineros alistados a la armada marítima contra los genoveses.

Las antedichas ordenanzas marítimas aparecen formalizadas con las siguientes clasificaciones relativas a los límites del radio de navegación por las aguas jurisdiccionales de las embarcaciones armadas y otras prevenciones, principalmente las relacionadas con la policía marítima: I) De la navegación en general; II) De las barcas; III) De los leños que navegasen por la ribera; IV) De los leños y barcas; V) De las cocas de 2.000 a 2.500 salmas de porte; VI) De las cocas inferiores a 2.000 salmas, y VII) De los marineros.

Señalada ya la clasificación de tales ordenanzas, brevemente

---

1. ZURITA, Gerónimo de, *Anales de la Corona de Aragón*, II (Zaragoza, 1668), pp. 97, 98, 101.

vamos a reseñar cada uno de los apartados insertos en las mismas.

### I. *De la navegación en general*

Prohibición a los súbditos del rey Alfonso, de navegar o salir por mar, con barcas o galeras armadas, y, si sólo por la ribera sin mercancías, desde el Cabo de Pals hasta Aigües Mortes y las islas de Mallorca; Menorca e Ibiza. No obstante, todo mercader u otra persona podría enviar tolas sus mercaderías aquí y allá, en las partes arriba dichas, y aún, en la isla de Cerdeña yendo con leño armado o en doble de más de 40 remos (doc. 2-I-1).

### II. *De las barcas.*

Se decreta la forma de ir armadas de largo, *lonch*, de acuerdo con las siguientes disposiciones:

1. Para las barcas de más de 30 remos, se especifica la cantidad y clase de armamento de que deberian ir provistas.

2. El leño armado de 30 ó 60 remos iría equipado con el armamento que detalladamente se describe.

3. Los leños de 60 a 80 remos serían armados con las armas señaladas en esta misma cláusula.

4. El leño armado o galera de más de 80 remos, conduciría 20 ballestas en tabla con el arnés acostumbrado en los alistamientos de la armada. El patrón de la nave, proveería del armamento detalladamente especificado en esta misma disposición.

### III. *De los leños que navegar por la ribera.*

1. Todo leño de 1.200 a 1.500 quintales de porte, para ir a Mallorca o a las islas, no podía extenderse, sino tan sólo, desde el Cabo de Pals hasta Colliure, aportando vituallas y otras mercancías: trigo candeal, cebada, sal, vino, jarcia y toda clase de esparto, pasas, *etfabib*, higos, arroz, azafrán, leña, carbón, roldón o zumaque, pez o pega, alquitrán, aceite, cáñamo, avellanas y otros frutos, y además, lino, lanaje, *lanatge*, corambre crudo sin curtir, algodón no hilado, *cotó mapús*<sup>2</sup> y pelo de macho cabrío.

2. COROMINAS, Joan, *Tarifa dels corredors de Barcelona l'any 1271*,

2. Todo patrón de leño de 1.200 a 1.500 quintales de porte, que condujese vituallas y navegase por dicha ribera, vacío o lleno, debería conducir 15 hombres defensores, 10 de ellos armados, en la forma que se describe.

3. El patrón del antedicho leño cuidaría de proveerlo del armamento que se indica.

4. Cada leño de 1.500 a 2.500 quintales de porte, navegando por la misma ribera, lleno o vacío, se le dotaría de 18 hombres y 4 infantes, con los marineros debidamente armados.

5. El patrón llevaría en su leño, además, de las armas susodichas, otras complementarias ampliamente especificadas.

#### IV. *De los leños y barcas.*

Estas embarcaciones, pequeñas o grandes, que navegasen por la costa, debidamente aparejadas, es decir en convoy, conduciendo mercancías desde el Cabo de Pals, y, vituallas hasta Colliure, limitábales su salida al mar, no más allá de cinco millas.

1. El leño armado de 500 a 800, o hasta 1.000 quintales, estaría dotado de 10 hombres armados y pertrechados.

2. La barca o leño de 500 quintales de porte, contaría con ocho hombres con las armas y pertrechos que se describen.

3. Las barcas y leños inferiores a 500, o hasta 400 quintales, de porte, navegando por dicha ribera, se proveerían de las armas que se indican.

4. Las barcas y góndolas inferiores a 300 quintales de carga, navegando por la ribera, no podían salir al mar más allá de tres millas, contando con la dotación del armamento que detallamente se precisa.

#### V. *De las cocas:*

1. Las cocas de 2.000 a 2.500 salmas de porte, no debían navegar más allá de Sicilia, pero sí de Sicilia o Túnez hacia acá, hasta Colliure, Flandes, toda Berbería y del lugar de Túnez a España. Las aludidas cocas, vacías o llenas, debían dotarse cada una, de 80 marineros, armados y pertrechados.

---

«Hispanic Studies in honour of I. González Llubera», Oxford, M.CMLIX, p. 126.

2. El patrón conduciría la nave bien encastillada y calzada *enfalcada*, provista de armamento y equipada del material náutico que se describe.

3. Las cocas de 2.500 a 3.000 salmas de porte, navegando por dichos mares, serían equipadas con 100 marineros y 20 infantes debidamente guarnecidos y aparejados de la manera arriba dicha.

4. El patrón de la nave cuidaría del suministro del armamento de la misma.

5. El patrón, asimismo, proporcionaría los utensilios náuticos que se especifican y cuidaría que la nave estuviese bien encastillada y calzada.

6. La nave de tres cubiertas, navegando por dichos mares, se la dotaría de 120 marineros y 30 infantes aparejados y guarnecidos de la manera arriba indicada, a cargo del patrón.

7. La nave iría conducida por el patrón, bien encastillada, con los castillos cubiertos, calzada, de popa a proa, provista de las armas y de los pertrechos que se determinan.

8. Que ninguna nave fuese a ultramar, a no ser de más de 3.500 salmas de porte y de tres cubiertas, y que toda hora cuando se dirigiesen a dichas partes, yendo o viniendo, iría aparejada; es decir, que dos embarcaciones navegarían en convoy.

9. El patrón o patronos que navegasen practicando dicho viaje, cuidarían de equipar cada nave con 170 marineros, guarnecidos y aparejados, y 20 infantes, con la embarcación bien encastillada, calzada y con buena gata.

10. El patrón proveyería a cada nave del armamento que detalladamente se especifica.

#### VI. *De las cocas inferiores a 2.000 salmas.*

El radio de navegación de estas embarcaciones se limitaba hasta Mallorca y Sevilla y por toda la playa hasta Flandes y Colliure, y, en estos mares, por toda la ribera, sin pasar más allá de las islas de Mallorca y de Menorca, por lo que tales bajeles quedaban sujetos a las siguientes disposiciones:

1. Toda coca de 1.500 a 1.800 salmas iría equipada con 45 marineros y 10 infantes, y los mercaderes podían embarcar en

ella todas las mercancías que quisieran, con la condición de navegar por dichos mares.

2. El patrón érase obligado a conducir la nave bien encastillada, calzada y dotada del armamento que se determina.

3. La nave de 1.000 a 1.400 salmas, navegando por dichos mares, se equiparía con 35 hombres y 10 infantes.

4. El patrón conduciría la nave calzada y bien encastillada, provista del armamento que detalladamente aparece expresado

5. Toda hora y en cualquier parte que fuesen o viniesen dichas naves, debían navegar de dos en dos; es decir, en convoy, *conserua*. Para el caso que procediesen de las partes de Sicilia, de Nápoles o de otras, tales embarcaciones después de su arribo a las islas de Mallorca, podían compartirse y venir hacia acá. Lo mismo se entiende para las embarcaciones que se dirigiesen a Sicilia y a las partes antedichas. Todo ello bajo la pena de 500 libras aplicada a la parte que rompiere el compromiso de ir en convoy, por lo que el uno debía defender al otro, aunque el contraventor estuviese a merced del rey. La antedicha sanción era extensiva, asimismo, para las naves, leños u otros bajeles comprometidos ir en convoy, excepto las naves o cocas que navegasen por este mar y a las islas de Mallorca hasta Flandes.

6. La instalación de faros por toda la tierra del rey, de la manera comenzada en algunos lugares, práctica muy provechosa al mar y a la tierra.

7. La guarda de las aguas.

8. Previsiones para el caso en que el patrón de nave o de otro bajel que tuviese concertado convenio con su mercader, y viceversa, el mercader con el patrón, quedase incumplido aquel pacto, por una u otra de ambas partes concordantes.

9. Que en cada uno de los dichos lugares en que las aludidas naves, barcas u otros bajeles, cargasen, o partiesen o vinieren vacías o llenas, fuesen ordenados dos prohombres por el veguer o baile de tales localidades, de voluntad y consentimiento de los consellers y jurados de las mismas, para que, a su requerimiento, tomasen guarda o custodia de las cosas arriba mencionadas y no en otra manera.

10. Ninguna coca de dos cubiertas que cargase grano u otras mercancías, no debía cargar, en manera que *tota via haia II. plasses netes sots lo radó de les cadenes*. Para las cocas de cuatro cubiertas se previene no podía cargar que no hubiese *una placa neta, sots lo radó de les cadenes*.

11. Que placiese al rey, el cumplimiento de estas ordenanzas, en toda la marítima, y por los ricos hombres que tuviesen lugares en la misma, y prelados, en Cerdeña y en todos los lugares, donde hubiesen consulados.

12. Que placiese al rey, escribir al soberano de Mallorca hiciese semejantes ordenanzas para todos los lugares marítimos de su jurisdicción.

13. Todas las cocas surtas en la playa de Barcelona, en las marítimas u otra cualquier lugar en los que dichas naves estuviesen, que las cargasen o descargasen, o fuesen cargadas, tendrían cada noche la tercera parte de los marineros, y de todos los serviciales. Y si estuviesen vacías, tendrían la cuarta parte de los marineros y de todos los serviciales. Tales leños, dotados de todas las armas, no podían sacarse, aunque estuviesen en puerto o en lugar en el que no hubiere peligro y otras prevenciones.

14. Que el rey expidiese carta para que ninguna de estas ordenanzas resultasen perjudiciales.

15. Estos estatutos estarían previstos para una vigencia de dos años, hasta tanto durase la guerra contra los genoveses.

#### VIII. *De los marineros.*

1. Todo marinero acordado de nave, leño u otro bajel, que hubiese tomado paga o préstamo, debía seguir el viaje prometido, si entonces no tenía necesidad de valentía o que tomase mujer después que fuese acordado. En caso de incumplimiento, incurriría en la pena especificada en esta cláusula.

2. Todo marinero que huyese o desamparase la armada por temor de malos leños o de fortuna adversa, si el patrón o su lugarteniente no la abandonaba, sería ahorcado.

3. Todo marinero *quí tay horri de nau o de leny* que viesese en tierra sin la voluntad del patrón, sería ahorcado.

4. Todo marinero que se fugase de la nave o leño, después de partida de la playa de Barcelona u de otro lugar donde estuviere acordado, mientras sirviese el tiempo que era tenido a servir en el bajel, caso de hallarlo, sería castigado con la pena de 200 sueldos, y 200 días de prisión en el castillo.

5. Todo marinero que moviese riña en la nave, o hiriese a otro, sería prendido por sus compañeros, si el patrón o su lugarteniente lo mandaba, y severamente sancionado con la pena del cepo y la pérdida del puño. En el caso que los marineros se negasen a prender al delincuente, a cada uno de ellos les sería impuesta la multa de 50 sueldos.

6. El patrón de la nave era obligado a pagar al marinero el alquiler o gratificación prometida, por el tiempo le hubiese servido en el viaje y otras prevenciones, no exentas de interés.

7. La gratificación del marinero que enfermase viviendo en la nave prestando servicio en la misma, se contaría mientras permaneciese en el bajel, como si estuviese sano, hasta llegar a tierra de cristianos o en lugar para darle buena parada y el patrón le abonaría todo cuanto fuese tenido darle en el acordamiento. Si el viaje fuese hacia ultramar, el patrón érase obligado devolverlo aquí con la nave.

8. Todo marinero de nave o todos aquellos que tomasen alquiler de nave, estaban obligados a proveer a la embarcación de las armas que se consignan en este mismo capítulo de ordenanzas.

9. Todo marinero acordado de nave o leño que hubiese tomado préstamo o paga, debía yacer en la nave después que ésta hubiese empezado a cargar, siempre que fuese requerido por el patrón o por los mercaderes, y que de cuatro noches, yaciese una, cuya vela sería gratificada y contada como medio alquiler, o salario estipulado, según el que tomase al mes. Y si acaeciese durante el viaje no percibiría gratificación alguna (doc. 2).

Dos años después de la promulgación de las antedichas ordenanzas marítimas, en Barcelona, en 10 de abril de 1333, con motivo de la expedición armada marítima contra los genove-

ses, fueron formalizadas otras reglamentaciones, que encontramos transcritas en el convenio establecido entre Alfonso el Benigno, representado por su consiliario Bonanato de Pere, y los consellers y prohombres de nuestra ciudad condal, de una parte; y el rey Jaime II de Mallorca, los procuradores y súbditos de la ciudad de Mallorca y de la villa de Perpinyá, de la otra.

En el antedicho convenio aparece transcrito el texto de la memoria de las cosas tratadas y manejadas, dividida en veinte capítulos, los cuales, por su extensión, omitimos transcribir, pero que por su especial interés brevemente resumimos:

1. Los jurados de Mallorca y su Consejo eran de opinión hacer armada de 20 galeras por parte de todos los súbditos del rey de Aragón, por los lugares marítimos de Cataluña.

2. Que dichas galeras fuesen armadas de igual número de personas y de las armas convenientes, y pagadas tanto tiempo como el que fuese concordado, si bien su duración sería de cuatro meses al año o más, si fuese bien visto a las partes.

3. El plazo de vigencia de esta armada se fija por todo aquel año o más adelante, si fuese bien visto a las partes concordantes.

4. El coste de la armada se abonaría a base de los impuestos ordenados o por ordenar, en las tierras de los monarcas de Aragón y de Mallorca.

5. Que dicha armada navegase en convoy o a solas, previo el consentimiento de las partes, y de la de sus consejeros; y que todo cuanto se ganase de todos los enemigos, fuese compartido, según el armamento apresado.

Por pacto convenido, dos despenseros. *dispensers*, de la armada del rey de Mallorca, irían, al mismo tiempo, con la del monarca de Aragón. De la misma manera, otros dos despenseros de la armada real aragonesa se incorporarían a la expedición del rey de Mallorca, a fin de hallar mejor la verdad de lo que ganase dicha armada, cuyo lucro se partiría en el más cercano lugar de los señoríos de ambos monarcas, en el que dichas cosas fuesen apresadas y halladas.

6. Los capitanes ni otras personas yendo con dicha hueste, no osarían tomar ni hacer tomar, retener o hacer rete-

ner, a sí mismos, ni a otro, dineros, mercaderías o cosas, de lo que se ganase en dicha armada, antes bien, dichas cosas tomasen o debían tomar los despenseros ordenados por las partes, los cuales tendrían poder por autoridad real, de registrar a todos aquellos que ninguna cosa hubiesen tomado, de manera que nada se pudiese perder ni ocultar y mejor hallar la verdad. Y que los capitanes, ni otras personas no lo pudiesen contristar, de lo cual aquéllos y los subcapitanes, deberían prestar sacramento y homenaje, así como los cómitres, los escribanos de las galeras y los patronos

7. Durante el tiempo de dicha armada ni más adelante, el rey de Aragón ni sus gentes que fuesen armadores, no podrían hacer paz, avenencia, compensación, *torna*, ni arreglo alguno con dichos genoveses, sin voluntad y consentimiento del rey de Mallorca y de sus sometidos. Y por semejante manera tendría de hacer y prometer al rey de Mallorca, por sí y por sus gentes.

8. Si por ventura pasado dicho tiempo, la armada cesaba y los genoveses con guerra guerreada, *garrajada*, o en otra manera damnificaban, tan solamente a los sometidos del rey de Mallorca, dejadas las gentes del monarca de Aragón, en aquel caso, este soberano y sus huestes, en semejante forma de la armada más arriba indicada, o aún de más, si convenía, deberían ayudar a defender al rey mallorquín, y sus súbditos, y viceversa en idéntica manera, este monarca defendería al rey de Aragón y a sus sometidos.

9. Colocación de atalayas y faros en todas las riberas y órdenes para que fuesen guardadas las aguas, a fin de que los genoveses no pudiesen servirse de ellas.

10. Que por los reyes de Aragón y de Mallorca, se decretase una orden general de veto, para que ningún hombre de sus señorías, no osase llevar sal, grano, vitualla ni ninguna mercadería, procedentes de las tierras y señoríos de dichos monarcas, por mar o bien por tierra, a territorio de los genoveses, bajo la pena de cuerpo y haber, *cors e d'aver*. Por ello, si alguno o algunos, fuesen hallados conduciendo tales viandas o mercancías a las tierras antedichas, que lo que llevarían los bajeles, fuese confiscado por dicha armada, aparte

de incurrir en la pena antedicha. Si por ventura, alguno o algunos de los súbditos de ambos reyes u otros cualesquiera de distinta jurisdicción, cargasen sal o mercaderías en las tierras o mares de ambos monarcas, deberían dar fianzas suficientes, de no llevar tales géneros en tierras genovesas, antes bien deberían aportar albarán testimonial del lugar de la costa donde estuviesen y los hubiesen descargado. Y si a ello contra-venían, incurrirían en la citada pena. Que los reyes ni las reinas, ni aún ninguna otra persona, podrían hacer ni otorgar nada que no fuese en contra de las cosas arriba dichas, ni de penas, ni de comisiones de bienes o de personas.

11. Publicación de una orden general en las tierras de ambos reyes, de que si se hallase algún bajel conduciendo sal, vitualla u otras mercaderías a territorios genoveses, que no fuesen de hombres de las tierras de dichos monarcas, que la antedicha armada vedase la entrada en territorios de genoveses de tales mercancías y las damnificasen, si bien de dichos daños, los aludidos señores ni sus gentes, en nada serían tenidos.

12. Que el rey de Aragón comunicase dichas inhibiciones al gobernador de Cerdeña, y a los cónsules de Sicilia y de otros lugares, para que forzasen a todos los sometidos de dicho monarca, a observar aquéllas íntegramente.

13. En forma semejante, el rey de Mallorca, escribiría a sus cónsules establecidos en lugares alejados de sus tierras. Por otra parte, se establece que el rey de Aragón, los consellers de Barcelona, jurados y cónsules de las tierras contribuyentes en dicha armada, y súbditos del monarca aragonés, debían jurar y prometer en su buena fe, de observar o hacer observar las susodichas avenencias y ordenanzas.

14. De la misma manera Jaime III, lo comunicaría a los jurados de Mallorca y cónsules de Perpinyá.

15. Todo aquel de la señoría de ambos reyes, que quisiese armar por sí o por partes, cocas, galeras u otros bajeles, podrían hacerlo, y que nada que tomasen de los genoveses, ni del daño que les hicieren, no podrían ser en nada demandados por dichos monarcas, ni por los oficiales suyos ni por otras personas. Y si en dicha armada querían hacer periaje, tuviesen parte de la ganancia por sueldo o por libra. Así

que dichos armadores o corsarios, que armasen naves en las tierras del rey de Mallorca, fuesen obligados de asegurarse comúnmente, previo conocimiento de las Cortes de este mismo monarca. Y aquéllos, que armasen bajeles, en los dominos de Alfonso el Benigno, los asegurarían, con el previo conocimiento de los prohombres de los lugares donde armasen sus navíos, de no dañar a nadie que estuviese en paz o en tregua con dichos soberanos.

16. Que fuese vetado por ambos reyes, que de Coulliure en adelante, hacia la ribera de Ponza, de Génova y de Pisa, el transporte marítimo de pega, alquitrán, sebo, ni ninguna jarcia de cáñamo, ni *derba*, por extraños ni privados, no se pueda ni se deba llevar bajo la pena de cuerpo y haber.

17. Que ninguna persona de cualquier condición, súbdito de dichos monarcas, de entonces en adelante, no osase meter ni cargar ni hacer cargar, mercaderías ni otras cosas en bajeles de genoveses.

18. Para la suficiente provisión de ciertos estipendios y derechos, serían tasadas y asignadas a los capitanes, determinadas gratificaciones, según fuese de razón y de igualdad, a voluntad y consentimiento de las partes.

19. Los cómitres, alguaciles y otros oficios de dicha armada, serían ordenados y colocados tan sólo por las partes.

20. Por razón de que por parte del rey, por la ciudad y reino de Valencia, se armaban 20 galeras en la ciudad del Turia, las cuales, si placiese a dicho monarca o a los jurados valencianos, simultáneamente podrían gozar del derecho de periaje con aquellas embarcaciones, bajo la forma expresada en los antedichos capítulos<sup>3</sup>.

JOSÉ-MARÍA MADURELL Y MARIMÓN.

#### APENDICE DOCUMENTAL

##### I

Barcelona 4 julio 1331.

Illustri ac magnifico principi Jacobo, Dei gratia regis Majorice, comiti Rossillonis et Ceritanie ac domino Montispesulani, consanguineo nostro vel ut filio karissimo.

3. Archivo Histórico de la Ciudad de Barcelona, manual 2, años 1331-1333. Serie XII, núm. 2.

Alfonsus etc. Salutem et votive felicitatis augmentum.

Serenitati vestre defferimus per presentes nos quedam ordinasse capitula pro bono et tuicione subditorum utriusque que licet nobis et Consilio nostro pro observandis [capitu[li]s dictorum subditorum utilia viderentur publicari fac... obmisimus usque no... excellentiam vestram inde informavissimus et scrivisemus super eo vestre propositum voluntatis. Quo circa transumptum ipsorum capitulorum nobis sub sigillo nostro providimus transmitendum. Rogantes magnificenciam vestram ut capitalis ipsis recognetis si vobis utilia videbuntur de intencione nostra super eis nos informare curetis ut habita responsione nostra ea publicari si expedierit continuo faciamus et vos ex tunc similiter faciatis.

Datam Barchinone IIII. nonas julii anno Domini millesimo CCC<sup>o</sup> XXX<sup>o</sup> primo.

Hec sunt capitula de quibus superius... mentio habeatur.

(ACA, reg. 537, ff. 44-50.)

## II

Tortosa 15 octubre 1331.

Noverint universi. Quod nos Alfonsus etc. Fuit hostensa pro parte consiliariorum et proborum hominum civitatis Barchinone quedam ordinacio per dictos consiliarios et probos hominis, edita sive facta ad utilitatem et bonum statum omnium navigancium terre nostre et ad tuicionem et deffensionem eorum contra januenses et alios volentes aut cupientes invadere seu offendere a navigantes gentes terre nostre cuiusquidem ordinacionis forma sequitur in hunc modum:

En nom de Dèu e de madona Sancta Maria

[I] *Ordenament del navegar:*

[1] Que null hom de qualque condició sia de la senyoria del senyor rey, no gos navegar ne exir per mar, ço és, que haia a anar per la ribera menys de robes e ab robes e mercaderies nengunes, de Cap de Pals fins en Aygües Mortes, entre la illa de Mallorca e de Manorca e de Ivissa, sinò ab barques armades, o lenys armats o galeres armades. E en aquest cas, tot mercader e tota altra persona, puga trametre totes les sues robes, çà e là e en les parts damunt contengudes, e encara en la ylla de Sardenya puga anar leny armat o en doble o 'e .XL. rems ensus.

[II] *E l'ordonament de les barques en quina manera vagen és aquest:*

[1] Que les dites barques sien armades de lonch, e si la barcha serà de .XXX. rems ensús, deia portar .IIII. ballestes ab lurs crochs e .ccc. tretes e .xxx. lances e .v. escuts, segons la barcha que serà de la demunt dita quantitat de rems ensús, tota ora porten aytants rems com vogarà, aytantes lances e aytants darts.

[2] Item tot leny armat de xxx. rems fins en LX. rems, deia portar LX. lances e LX. darts e VIII. ballestes ab lurs crochs cascuna, e DC. tretes e X. escuts.

[3] Item tot leny que sia de LX. rems en LXXX., deia portar X. cuyraces e X. guargeres e X. capells de ferre e CC. lances e X. ballestes ab lurs crochs cascuna, e XX. escuts e M tretes.

[4] Item si serà leny armat de LXXX. rems ensús o galea, deia menar XX. ballestes en taula almenys ab tot lur arnés, axí com és acostumat en les acordaments de la armada, e lo patró deia metre XX. cuyraces e XX. capells de ferre, e XX. guargeres e XL. escuts a XX. ballestes ab lurs crochs cascuna, e II. mille passadors e CCCC. lances. E qui aquestes coses demunt dites passarà o no complirà, pagarà sens tota mercé, si serà leny de LX. rems enjús, quingentos solidos, e de LX. rems ensús mille solidos.

[III] Emperò tots altres lenys puguen negar per la ribera en esta manera:

[1] Primerament, que tot leny qui port de M.CC. quintals ensús e en M.D. quintals, no's puga estendre de anar a Mellorques ne en les ylles, sinó tan solament de Cap de Pals fins a Copliure, aportant vistayla e coses groçes, so és, forment, ordí, sal, vi, axarcia derbar e tot espart, etfabib, figues, arros, safrà, lenya carbó, raudor, pega, alquitrà, oli, cànem e avellanes e altres fruytes, e li, e lanatge, e cuyram cruu qui adobat no sia, e coló mapús e pel de boch.

[2] E tot patró de lenys demunt dits, qui porten les dites vitayles e navegaran per la dita ribera, buyt o ple, si serà de M.CC. fins a M.D. quintals, deia menar XV, homens deffenents, los quals devian aver armes los X., so és, cuyraces e guargera e capell de ferre, e una ballesa cascu ab croch e ab C. tretes.

[3] Item que'l patró del dit leny del port demunt dit, anan per la alta ribera, ple o buyt, deia portar en son leny .IIII. cuyraces, e .IIII. capells de ferre, e .IIII. guargeres, .IIII. ballestes, .IIII. crochs, e CC. tretes, C. lances, VI. escuts, e una barcada de pedres. E qui aquestes coses no complirà, segons que damunt és dit, pagarà de pena mille solidos.

[3] Item que tot leny qui port de M.D. quintals a ensús fins en II mille D, navegant per la alta ribera, ple o buyt, deia menar XVIII. homens e .IIII. infants, e que'ls mariners halen cascu cuyraces, e capell de ferre, e guargera e I. ballesa cascu ab son croch e C. tretes.

[5] Item que'l patró deia portar en son leny oltra les armes damunt dites, .VI. cuyraces, .VI. guargeres, .II. capells de ferre, .VI. ballestes ab son croch e D. tretes, CL. lances, II. barcades de peres e X. scuts. E qui no complirà e passarà les coses desús dites, pagarà sens tota mercé mille solidos.

[IV] *Item que tots lenys e totes barques, poques e grans, puxen navegar per la costa portant les desús dites coses groces del Cap de Pals, e victuales entro a Copliure, más no pusquen exir fora en mar pus de .V. milles, en tant en esta manera deguen anar apperellats.*

[1] Primerament, si serà leyn de .D. quintals fins en .D.CCC. quintals o en .M., deia menar .X. homens, e quescun haia .I.<sup>a</sup>. lance e .I. dart, e lo patró deia portar en son leny o barcha .VI. escuts, e .VI. ballestes ab crochs, e .CCCC. tretes, e .I. barchada de pedres.

[2] E si serà de .D. quintals, aia a menar .VIII. homens ab .III. ballestes e .CCC. tretes, e .VIII. lances, e .VIII. darts, .IIII. escuts e .I.<sup>a</sup>. barchada de pedres. E qui passarà les dites coses e no complirà, pagarà sens tota merrè ducentos solidos.

[3] Totes les altres barches e lenys de .D. quintals a enjus, navegant per ia dita ribera, de tró en .CCCC. quintals, deien portar .III. ballestes ab crochs e .CCC. tretes e .IIII. scuts, e no deu manar menys de .VI. homens, e quiscun hom una lance e .I. dart. E qui passarà e no complirà les dites coses, pagarà seus tota mercé centum solidos.

[4] *Item barches e grondoles de .CCC. quintals enjús, navegant per la ribera, no ixen en mar pus de .III. milles, deien portar .II. ballestes ab lurs crochs e .CC. tretes, e per aytants homens com aurà tenguts de leny, una iança e .I. dart per cascú. E qui contrafarà pagarà sexaginta solidos.*

[V] *De les coques:*

[1] *Item que nenguna cocha de port de .II. milia salmes fins a .II. millia e D., no deia navegar que pas Scicilia, más puga navegar per de Scicilia a ensà, e de Tunis a ensà, fins a Coutpliure, entro en Flandres, e per tota Barberia, del dit loch de Tunis a ensà en Espanya. E que les dites coques, buydes o plenes, deian armar LXXX. mariners cascú, ab cuyraces, e gorgeres, e capells de ferre, e cascú .II. ballestes, .CCC. passadors e .XV. infans grans.*

[2] *Item que'l patró dege menar la nau ben encastellada e enfalcada, e deia portar en la dita nau .XV. cuyraces, e .XV. gorgeres, .XV. capells de ferre e .XV. ballestes de .II. peus, e .III. milia passadós, e .II. fanes, e .IIII. rontolos e .IIII. rampagolls ab cadenes, e bossons en les entenes, e .D.CCC. lançes e .XL. escuts, e .IIII. barcades de peres, e .IIII. gerres d'oli e olles per gitar aquell oli, e .VI. esporgidores. E qui no complirà les dites coses pagarà sens tota mercé .V. milia solidos.*

[3] *Item de .II. millia .D. a ensús fins en tres .III. millia salmes, navegant en les mars demunt dites, deien menar .C. mariners e .XX. infans, guarnits e apparellats los dits mariners, segons la manera dessús dita.*

[4] *Item que'l patró dessus dit, deia metre .XX. cuyrasses, e .XX. guargerres, e .XX. capells de ferre, e .XX. ballestes de .II. peus ab lurs crochs cascuna, e mil lançes, e .IIII. milia passadors, .LX. escuts, e .V. barchades de peres, e .VI. gerres d'oli, e olles per gitar e .VI. esporgi-*

dors. E qui no complirà les dites coses, pagarà sens tota mercé .VIII milia solidos.

[5] Item deia portar .II. fenas, .IIII. rontoles, .IIII. rampagolls ab lurs cadenes, e .II. bussons a les entenes, e la nau bé encastellada e enfalcada.

[6] Item nau de .III. cubertes navegant en les altes mars, deia menar lo patró .CXX. mariners e .XXX. infans aparellats e guarnits, segons la manera dessús dita.

[7] Item que'l patró men la nau bé encastellada ab los castells cuberts, e enfalcada de popa a proa, e deia metre e portar la dita nau .XXX. cuyraces, .XXX. capells de ferre e .XXX. gorgeres e .XXX. ballestes de .II. peus ab lurs crochs cascuna e .V. milia passadors, e .II. ballestes de torn ab .CC. tretes, e .II. milia lances, e .C. escuts e .VI. barchades de peres de la barcha de penescalm, e .VIII. gerres d'oli e olles per gitarlo, e .IIII. rontoles, e .IIII. fanes, e .IIII. rampagolls ab cadenes, e bossons al cap de las entenes y en cascun .VI., esporgidores. E qui no complirà les dites coses, pagarà sens tota mercé .X. milia solidos.

[8] Item que nenguna nau no vaia en ultramar, que no sia de port de .III. millia .D. salmes ensús, e que sia de .III. cubertes, e que en les dites parts tota hora vagen .II. naus en conserva, anant e tornant del port danunt dit o de maior

[9] Item que'l patró o patrons navegant en lo dit viatge, deia menar .CLXX. mariners en cascuna nau, guarnits e aparellats, e .XXX. infans, e bé encastellada e enfalcada, e ab bona gata, segons que danunt és dit.

[10] Item que'l patró meta en cascuna nau .XL. cuyraces, e .XL. capells de ferre, e .XL. guargerres, e .XV. ballestes de .II. peus, e .XL. crochs. .VI. milia passadors bons, e .III. milia lances, .VIII. barchades de peres de la barcha de panascalm, e .X. gerres d'oli e olles per gitarlo, e .IIII. fanes, e bossons als caps de les entenes, e .VI. esporgidores e .III. rampagolls ab cadenes e .VI. rontoles. E qui no complirà les coses dessús dites, pagara sens tota mercé .XV. milia solidos.

[VI] *Les coches emperó de .II. milia salmes enjús, puguen navegar entro a Mallorca, entro a Xibilia, e per tota la plage fins en Flandes entro a Copliure, en estes mars per tota la ribera, axí com devall se conté, e no deian passar les illes de Mallorca e de Manorcha.*

[1] Primerament, que tota cocha de .MD. fins a .M.DCCC. salmes, dege menar .XLV. mariners e .X. infans grans, guarnits e aparellats segons la forma que dessà havem dit. E en aquestes coches aytals, pusquen metre los mercaders, totes robes que metre hi volran navegant en les prop dites mars.

[2] Item que'l patró deia menar la nau encastellada e ben enfalcada, e deie portar .XV. ballestes, e .XV. crochs, e .II. milia passadors, e .XV. cuyraces, e .XV. capells de ferre, e .XV. gorgeres, .XL. escuts, e .III. gerres d'oli e olles ab que'l giten, .DC. lances, e bossons al cap

de les entenes. e .IIII. esporgidores. E qui passarà les dites coses e no les complirà, pagara sens tota mercé .III. milia solidos.

[3] E si la nau sera de .M. salmes en .M.CCCC., navegant en les dites mars, deie menar .XXXV. homens, .X. infans, cascuns, aparellats segons que damunt és dit.

[4] Item que'l patró deia menar la nau enfalcada e encastellada ben, e dege metre .X. cuyraces, .X. capells de ferre, .X. guargeres, e .XXX. escuts, .X. ballestes e .X. crochs, e .M.D. passadors, .D. lanses e .II. gerres d'oli e olles ab que'i giten e .IIII. esporgidores. E qui passarà les dites coses e no les complirà, pagarà sens tota mercé .II. milia solidos.

[5] Emperó tota hora entenen, que en qualque part que vagen o venguen ies dites naus, vagen de .IIes. en .IIes. en conserva, ho mes, más tota hora vagen dues, e que la conserva dur, si venen de les parts de Scicilia e de Nàpols o d'altres, axí com posat és, que quant seran en les ylles de Mallorche que's pugen partir si's volran, per venir en les parts dessà. E assó entenen d'aquelles qui van d'assi en Scicilia o en aquelles parts damunt dites. E assó posam pena de .D. libras, de la una a l'altra part, que pus que la conserva sia feta e promesa, e que's dege fer ab carta, e que la un dege defendre l'altra. E aquell qui trencaria la dita conserva, pag les dites .D. libras, e encara que la persona estiga a mercé del senyor rey d'aquell qui la conserva trencará. Et d'assó entenem de naus, o de lenys o altres vexells qui conserva se prometen. E en assó no sia entés naus o coches qui venguen per esta mar e en les ylles de Malorche e fins en Flandes.

[6] Item los farahons per la terra del senyor rey, se deien fer per la manera qui comensada és en alguns lochs, per so com és fort profitós a la mar o en la terra.

[7] Item que les aygües sien guardades.

[8] Item que altre patró de naus d'altre vexell, haurá covinensa ab lo seu mercader, e lo mercader ab lo patró, e aquesta se porà mostrar ab carta, que si el patró la trenca al mercader, ne el mercader al patró, axí bé de despatxament o de forniment o d'altra manera, que la pena continguda en la carta, sens tota mercé se pach, si donchs no y havia just empachament, si donchs no era per despatxament, com a vegades passa... ultra lo temps. E d'assó tan solament se poguessen avenir amdues les parts, e no d'altra cosa. E si no se n'avenien, axí com damunt és dit, que la pena se pagás a la part.

[9] Item que en cascú dels dits lochs on les dites naus o lenys, o barches o altres vexells, carregaran o partiran o vendran, buyts o plens, sien ordonats .II. promens per lo veguer o batle dels lochs damunt dits, ab volentat e ab consentiment dels consellers e jurats o promens dels dits lochs, qui's prengen guarda de les coses dessus dites, a requesta dels quals, e no en altra guisa, sia hauda la pena, si nagú hi caia, de la qual pena dege haver lo senyor rey o el veguer o batle seu, les .II. parts, e la terça los dits promens qui ordonats hi seran per lo veguer o batle

E aço sia entès en los lochs hon no's faça armada. E en los lochs on se farà armada, per aquesta rahó, sia la terça part del senyor rey; l'altra terça part de la armada, e l'altra terça part, dels dits prohomens qui elets hi seran.

[10] Item és ordonat, que naguna cocha de dues cubertes qui carrech de grà o d'altres robes, no dega carregar, en manera que tota via haia II. plases netes sots lo radó de les cadenes. E si és de .IIII. cubertes, no puxe carregar, que no hala una plaça neta sots la radó de les cadenes. E si u fa que dege pagar de .CCL. libras de .III. cubertes, e de .II. cubertes .CC. libras.

[11] Item que placia el senyor rey, que tots aquests ordonaments faça tenir per tota la sua marítima, e a tots los richs homens que lochs hagen en la marítima, e a tots los prelats, e en Serdenya e en tots los lochs hon haie consolats.

[12] Item que placia el senyor rey que escriba al rey de Malorches, que faça semblant ordinació per totes les sues marítimes, cor en altra manera si per tuyt comunament no's tenia, aquesta ordinació no hauria fermetat.

[13] Item que totes les coques que estiguen en la plagia de Barchinona e en altre loch de les marítimes, o en qualque loch les dites coches sien, sia que les carreguen o descarreguen o sien carregades, hagen a tenir la terça part dels mariners totes nits e tots los servicials, axi com en cascuna de les coches és contengut. E si seran buydes, agen a tenir la quarta part dels mariners e tots los servicials. E que les dites coches degen tenir totes les armes. E per aquesta rahó tots los lenys qui trer no's pusquen, sots pena de la terça part, o de la quarta part de les penes demunt ordonades, si donchs les dites coches o lenys no eren en port on estagessen e que no hagués perill. E si per ventura alcú dels mariners qui haurien promés al patró de estar en la dita cocha ne falla, que en aquest cas lo patró no fos tengut de pagar la dita pena, más lo mariner aquell qui fallia, hi fos tengut. E si no havie de que, la persona estigués a mercé del senyor rey.

[14] Item que'l senyor rey faça carta, que naguna d'aquestes ordinations no tornen a preiudici.

[15] E aquesta ordinació deia durar per .II. anys e aytant com la guerra dels genoveses durarà.

[VII *Dels mariners*]

[1] Item que tot mariner qui sia acordat de nau o de leyn o d'altre vexell a haie presa paga o préstech, que dege seguir lo viatge que haurà promés, si doncs no havia necesidad de valentia, o que prenge muller depuys que serà acordat. E qui contra aço farà, en aquest cas deu ésser pres e retre la paga que reba al patró, lo préstech o la paga que haurà presa, e que pach de ban .C. solidos, o estia pres .C. días al castell. E tot per qui l'acordà ne el seu ... pus que li sia denunciat, pach de ban .CC. solidos.

[2] Item que tot mariner qui fuya o desempar per por de mals lenys o per pal... o de fortuna, e que desempar la nau, o lo leny o altre va-xell, si donchs lo patró no lo desemparava o son lochtinent del patró que ni a ésser peniat per la gola.

[3] Item que tot mariner qui tay horri de nau ho de leny, que'n venga en terra sens sa volentat del patró, qui sia penjat per la gola.

[4] Item que tot mariner qui fuya de nau o de leyn depuys que sien partits de la plaia de Barchinona, ho d'altre loch hon sia acordat tró haia servit lo temps de que és tengut a la nau, si és trobat, que sia pres que dega retre tot só que haurà pres de la nau, e que port tot só que haura servit a la nau, e que sia del patró e aia de ban .CC. solidos, e que estia pres .CC. jorns al castell.

[5] Item que tot mariner qui moga baraya en nau o naffre altro, que'ls mariners lo delan pendra si lo patró los ho mena, ho son lochtinent, de part del senyor rey e que'l meten en .I. cep. e que y stia tant tró que sien en terra de la senyoria del senyor rey, e que sia liurat a la cort e pac .CC. solidos, ho que perda lo puny, e que perden lo loguer, tant com estaran al cep e sia del patró. E si'ls mariners no'l volien pendre, que paguen per ban L solidos cascun.

[6] Item que tot patró de nau sia tengut a mariner, de pagarli lo loguer que li haurà promés, com haia servit en temps del viatge de que serà tengut al patró. Emperò si lo patró li donava paraula abans que'l temps no agués servit, que'l deia pagar de tot só que li sia tengut, axi com si tot lo temps havia servit, si donchs no li donava paraula per la-dronici provat ho per baralla.

[7] Item si'l mariner pren... en la nau faent lo servey de la nau, ho y pren maleltia, que deia comtar son loguer mentre que sia en la nau, axi com si era san, tró que sien en terra de cristians ho en loch hon li puxan donar paraula bonamente, e que el patró lo deia pagar de tot só que li sia tengut en lo acordament. E si ere en lo viatge d'ultramar, que sia tengut lo patró de tornar-lo açí ab la nau.

[8] Item que tot mariner de nau ho tothom qui prenga loguer de nau, sia tengut de metre armes, so és saber, cuyraces bones, e guargeres, e capell de ferre, e espaha, e coltell, e .III. ballestes, .II. de .II. peus e una d'estrep, e .II. crochs e .CCC. passadors o viratons.

[9] Item que tot mariner de nau o de leyn qui sia acordat e haia pres préstech o paga, deu jaure en la nau depuys que la nau aurà començat a carregar, si n'és raquest del patró o dels mercaders, axí que de .IIII. nits ni jaga una tots vespres, e aquella nit, aia, o compte a mig loguer, segons que pendrà lo mes. E si és a viatge no n'haia loguer.

Quare fuit nobis humiliter supplicatum ut pro bono statu... terre...

Datam Dentuse, idus octobris anno Domino millesimo .CCC°. .XXX°. primo.

(A. C. A. reg. 537, ff. 54 vº-59.)